

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **27 (1909)**

Heft 111

PDF erstellt am: **25.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Prix einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

Suisse: un an, fr. 6
2^e semestre 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce

Paraît 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent (Eidgenössische Gold- und Silberwaren-Kontrolle). — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Jahre 1908. — Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1908.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1909. 30. April. Die Firma S. Mindel-Maurer in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 130 vom 22. Mai 1907, pag. 910) — Bäckerei — wird infolge Wegzuges der Inhaberin, unbekannt wohn, von Amteswegen gelöscht.

30. April. Die Firma L. Leutwyler-Stucker in Ober-Embrach (S. H. A. B. Nr. 278 vom 29. Juni 1906, pag. 1109) — Landwirtschaft und Immobilienverkehr — wird infolge Wegzuges der Inhaberin, unbekannt wohn, von Amteswegen gelöscht.

30. April. Die Firma K. Lichtenstein in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 372 vom 18. September 1905, pag. 1485) — Spezerei- und Kolonialwaren und Spirituosen — wird infolge Wegzuges des Inhabers, angeblich nach Aegypten — von Amteswegen gelöscht.

30. April. Die Firma M. Rubin-Oester in Schwamendingen (S. H. A. B. Nr. 282 vom 14. November 1907, pag. 1494) — Restaurant und Immobilienverkehr — wird infolge Hinschiedes der Inhaberin und Wegzuges des Ehemannes (Prokuristen) Johann Rubin, unbekannt wohn, von Amteswegen gelöscht.

30. April. Inhaberin der Firma M. Herrmann-Merz in Zürich III ist Marie Herrmann geb. Merz, von Zürich, in Zürich III. Immobilienverkehr. Müllerstrasse 6. Vom 1. Oktober 1909 hinweg: Haldenstrasse 158, Zürich III.

30. April. Inhaber der Firma Eug. Moecklin in Zürich V ist Eugen Moecklin-Pohl, von Diessenhofen (Thurgau), in Lausanne. Betrieb des Hotel und Pension «Fortuna» Mühlebachstrasse 55. Die Firma erteilt Prokura an Anna Streit, Directrice, von Bern, in Zürich V.

30. April. William Mann, Ingenieur, von Rodalben (Rheinpfalz), in Zürich IV, und Alfred Enderli, von und in Oerlikon, haben unter der Firma W. Mann & Co. in Zürich IV eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1909 ihren Anfang nehmen wird. Vertrieb von Pressen für Stahlstichdruck. Rothbuchstrasse 40.

30. April. Die Firma J. Möckli-Minder in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 507 vom 15. Dezember 1906, pag. 2025) — Bäckerei, Konditorei und Immobilienverkehr — und damit die Prokura Eduard Möckli-Minder, wird infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

30. April. Die Firma Chemische Fabrik Schönenwerd in Dietikon (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1909, pag. 437) und damit die Unterschriften deren Vertreter: Carl Heberle, Otto Wuebrer und Carl Theodor Ilg, wird infolge Konkurses über diese Aktiengesellschaft von Amteswegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1909. 30. April. Die Firma Karl Grandi, Confiserie, in Bern (S. H. A. B. Nr. 476 vom 23. November 1906, pag. 1904) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. April. Der Verein Stadtmusik Bern mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 498 vom 8. Dezember 1906, pag. 1990, und dortige Verweisungen) hat in der Hauptversammlung vom 8. Februar 1908 und 6. Februar 1909 am Platze der ausgetretenen Paul Walti und Rudolf Isch neu gewählt als I. Sekretär: Gottfried Lüthi, von Lauperswil, und als II. Sekretär: Alfred Henzi, von Finsterhennen, beide in Bern.

Bureau de Courtelary.

30. avril. Jules Wermelle et Camille Pauli, ont cessé de représenter la Société coopérative de consommation de Villeret, à Villeret (F. o. s. du c. des 22 juillet 1902, n° 278, page 1109, 19 mars 1904, n° 115, page 457, et 1^{er} mai 1905, n° 483, page 799). Ils sont remplacés par Albert Knäuss, originaire de Eggwil, et Ali Maumary, originaire du Pâquier, tous deux à Villeret. Désormais, ces derniers engagent la société avec Hermann Meyrat, mais elle est liée par la signature collective de deux d'entre eux seulement.

30. avril. Henri Stegmann, originaire de La Chaux-de-Fonds, et Jean-Joseph Theuillat, originaire de St-Brais, tous deux domiciliés à St-Imier, ont constitué à St-Imier, sous la raison sociale H. Stegmann & Co., une société en nom collectif, commencée le 1^{er} mai 1909. Henri Stegmann a seul la signature sociale. Genre de commerce: Nickelage et argentage de mouvements pour montres. Bureaux: St-Imier, Beau-Site n° 29.

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

29. April. Die Genossenschaft unter der Firma Käseereigesellschaft Hüpfenboden mit Sitz im Hüpfenboden, Gemeinde Trubachachen (S. H. A. B. Nr. 187 vom 3. Dezember 1889, pag. 389, und Nr. 112 vom 1. Mai 1907,

pag. 773) hat an Stelle der zurückgetretenen Friedrich Gerber, auf ober Stärenberg, und Gottlieb Gerber, auf Scheidegg, gewählt: Als Vizepräsident: Johann Blaser, von Langnau, auf Oberlungummen, und als Sekretär: Johann Bircher, von Frutigen, auf Hüpfen. Der Präsident Karl Haldemann, bezw. der Vizepräsident Johann Blaser, führt kollektiv mit dem Sekretär Johann Bircher für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift.

Bureau Laufen.

30. April. Die Firma J. Meier-Meier in Laufen, Spezerei- und Modewarenhandlung und Weinhandlung en gros und en détail (S. H. A. B. Nr. 42, II. Teil, vom 26. März 1883, pag. 319, und Nr. 250 vom 21. November 1894, pag. 1026) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

30. April. Inhaber der Firma J. Meier-Dannacher in Laufen ist Joseph Meier, allié Dannacher, von und in Laufen. Natur des Geschäftes: Weine und Landesprodukte en gros. Geschäftslokal: Breitenbachstrasse.

Bureau Schönbühl (Bezirk Kolofingen).

30. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Frau B. Bernhard & Sohn, Gasthof zum Löwen und Weinhandlung, in Worb (S. H. A. B. Nr. 10 vom 9. Januar 1905, pag. 37) hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

30. April. Inhaber der Firma Hermann Bernhard in Worb ist Hermann Bernhard, von und wohnhaft in Worb. Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthof zum Löwen und Weinhandel. Geschäftslokal: Im Dorfe Worb.

30. April. Die Firma Joh. Tanner, Weinhandlung, Kreuzstrasse bei der Station Kolofingen (S. H. A. B. Nr. 241 vom 28. August 1896, pag. 991) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. April. Der Verein unter dem Namen Schützengesellschaft Enggiststein mit Sitz in Enggiststein, Gemeinde Worb (S. H. A. B. Nr. 252 vom 13. Juni 1906, pag. 1005) hat als Sekretär am Platze des bisherigen Ferdinand Rubin, gewählt: Paul Sommer, von Sumiswald, Lehrer in Enggiststein. Präsident und Vizepräsident mit dem Sekretär führen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft kollektiv je zu zweien.

30. April. Die Firma Adolf Haldimann-Cottier, Gasthof zum Löwen, in Münsingen (S. H. A. B. Nr. 88 vom 14. April 1891, pag. 361) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Cottier».

Inhaber der Firma Hans Cottier in Münsingen ist Hans Cottier, von Thun und Rougemont, in Münsingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Adolf Haldimann-Cottier». Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthofes zum Löwen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg.

1909. 30. avril. La société anonyme Fabrique de machines, Fribourg, ayant son siège à Fribourg (F. o. s. du c. 1900, page 129), donne procuration collective à Arnold Mötteli, de Schlatt (canton de Zurich), et Jean Federer, de Fribourg, les deux domiciliés en cette ville; la société sera donc engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de ces deux fondés de procuration.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1909. 29. April. Die Firma E. Dürsteler, technisches Bureau und Vertrieb patentierter Neubelien, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 320 vom 28. Dezember 1908, pag. 2196) ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Bezirk Brugg.

29. April. Die Firma S. Donati & Cie. Granitgeschäft in Göschenen (Kollektivgesellschaft zwischen Severino und Pio Donati, beide von Velate (Italien), in Birrfeld bei Brugg (Aargau); Raphaela Donati, von Velate (Italien), Console und Carlo Bernasconi, von Malnate (Italien), letztere drei in Göschenen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Uri am 31. März 1909 und publiziert im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 84 vom 5. April 1909, pag. 589) hat am 1. April 1909 in Lupfig unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung derselben sind nur die Gesellschafter Severino und Raphaela Donati berechtigt und zwar mit Einzelunterschrift. Natur des Geschäftes: Bearbeitung und Lieferung von Granitarbeiten aller Art in Orner- und Tessinergranit. Geschäftslokal: Birrfeld.

Genève — Genève — Ginevra

1909. 28. avril. Le chef de la maison S. Niggli, aux Eaux-Vives, qui commença le 1^{er} mai 1909, est Henri-Samuel Niggli, d'origine soleuroise, domicilié aux Eaux-Vives. Genre d'affaires: Représentations pour les vins en gros. Bureau: 12, Route de Chêne.

28. avril. La raison J. Tarpin, mécanicien, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 22 septembre 1883, page 916), est radiée ensuite du décès du titulaire.

28. avril. Le chef de la maison A. Tarpin, à Plainpalais, commencée le 26 novembre 1908, est Albert Tarpin, de Genève, domicilié à Plainpalais. Genre d'affaires: Constructions mécaniques. Bureau et ateliers: 8, Rue de la Confédération, et 9, Rue du Stand.

28. avril. La raison P. Béguet, bois de chauffage et charbons, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 13 mars 1883, page 275), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

28. avril. Le chef de la maison A. Grütter, à Plainpalais, commençant le 1^{er} mai 1909, est Alfred-Joseph Grütter, de Genève, domicilié à Plain-

palais. Genre d'affaires: Commerce de combustibles en tous genres. Locaux: 61, Rue de Carouge.

28 avril. La Société de l'Eglantine, société ayant son siège à Satigny (F. o. s. du c. du 20 avril 1903, page 644), a, dans son assemblée générale du 28 février 1909, nommé Pierre Grorod, à Satigny, membre de son comité, en remplacement de François-Ed. Chancenet, dont les fonctions ont pris fin.

28 avril. La Société genevoise du Kursaal, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 juillet 1903, page 1158, et du 12 septembre 1907, page 1592), a, dans son assemblée générale du 14 septembre 1908, renouvelé son conseil d'administration, qui est composé de Jules Cougnard et François Roy (déjà inscrits); Narcisse Bonnet, à Fontainebleau; François Crosse, à Nice; Louis Tronc, à Marseille, et Jules Fesser, à la Côte St-André (Isère). Il n'est rien changé aux pouvoirs conférés à François Roy, en tant qu'administrateur-délégué.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques

Eintragungen. — Enregistrements

Nr. 25377. — 28. April 1909, 5 Uhr.

Jos. Arensberg, Fabrikant,
Elberfeld (Deutschland).

Heil- und Hufsalbe für Pferde.



Nr. 25378. — 28. April 1909, 5 Uhr.

Jos. Arensberg, Fabrikant,
Elberfeld (Deutschland).

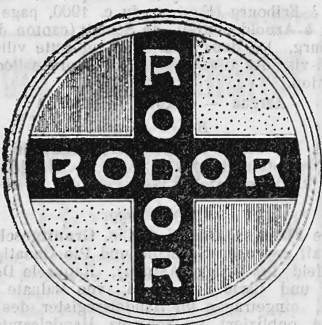
Heil- und Hufsalbe für Pferde.



Nr. 25379. — 29 avril 1909, 8 h.

Herter & Brunner, Société Rodor Genève,
fabricants et négociants,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Vin et vins de fruits sans alcool.



Nr. 25380. — 26. April 1909, 8 Uhr.

B. Salzer, Kaufmann,
Dresden (Deutschland).

Weine, Champagner, Spirituosen, Bier, Mineralwässer,
Moste, Apfelweine, Fruchtsäfte, Fruchtgetränke, Speise-
öle, Essig.

„Perla Adriatica“

Nr. 25381. — 30. April 1909, 8 Uhr.

Hans Boll, Kaufmann,
Zürich (Schweiz).

Chemische Medikamente gegen Rheumatismus, Gicht,
Ischias, Influenza, Neuralgie.

ACETOFORM

Nr. 25382. — 29 avril 1909, 10 h.

Société d'horlogerie de Montier, fabrique et commerce,
Montier (Suisse).

Boîtes et mouvements de montres.

FASAN

Nr. 25383. — 29 avril 1909, 10 h.

Grande Droguerie Jurassienne, J. Aeschlimann,
St-Imier (Suisse).

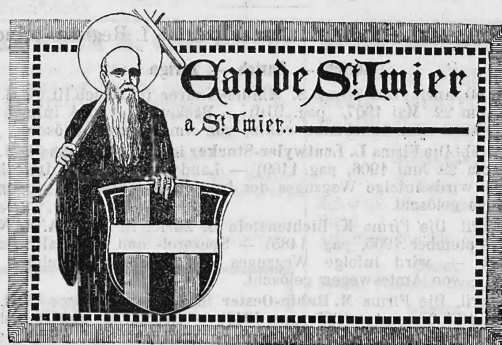
Eaux gazeuses.



Nr. 25384. — 29 avril 1909, 10 h.

Grande Droguerie Jurassienne, J. Aeschlimann,
St-Imier (Suisse).

Eaux gazeuses.



Marken-Löschungen

wegen Nicht-Erneuerung.

Im Oktober 1888 eingetragene und im April 1909 gelöschte Marken.
(S. = Schweiz. G.-B. = Grossbritannien, etc.)

Radiations de marques

pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en octobre 1888 et radiées en avril 1909.
(S. = Suisse. G.-B. = Grande-Bretagne, etc.)

- S. Nr. 2435. — Diehl, Gageur & Cie., Basel.
» » 2437. — Alfred Schlegel, Wallenstadt.
» » 2438. — Charles Ullmann, Auberson.
» » 2439. — Schärer & Cie., Koppigen.
» » 2441. — Ed. Sturzenegger, St. Gallen.
» » 2444. — J. Ackerschott, Solothurn.
» » 2448. — Vollenweider & Cie., sucors de E. Durussel, Berne.
» » 2450-51. — Anton Grass, St. Gallen.
» » 2452. — Blum & Grosjean, Chaux-de-Fonds.
» » 2456. — Gustave Comte, Romont.
» » 2461. — Alfred Isler, Zürich.
» » 2464. — J. Roth & Sohn, Solothurn.
D. » 276. — Aktiengesellschaft Farbwerke vorm. Meister, Lucius & Brüning, Höchst a. M.
» » 277-80. — C. Trampler, Lahr.
» » 281. — Gewerkschaft des Braunkohlenbergwerkes Brühl, Brühl.
F. » 845. — Eugène Bonnarie, Lyon.
» » 846. — Vve J. H. Hatterer, Paris.
» » 847. — E. Ferret, Paris.

Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent

Poinçonnement du mois d'avril 1909

Bureaux	Boîtes de montres d'or (pièces)	Boîtes de montres d'argent (pièces)	Total
1. Bienne	2,704	19,934	22,638
2. Chaux-de-Fonds	29,652	2,388	32,040
3. Delémont	—	2,232	2,232
4. Fleurier	430	4,940	5,370
5. Genève	871	14,758	15,629
6. Granges (Soleure)	348	21,953	22,301
7. Locle	5,863	7,498	13,361
8. Neuchâtel	—	5,395	5,395
9. Noirmont	902	20,653	21,555
10. Porrentruy	—	13,775	13,775
11. St-Imier	945	12,152	13,097
12. Schaffhouse	—	4,102	4,102
13. Tramelan	—	38,179	38,179
Total	41,715	167,954	209,669

Berne, le 1^{er} mai 1909.

Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Jahre 1908.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant l'année 1908.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.Observations: 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
— 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Nahrungs- und Genussmittel.								
1	Weizen	3,303,971	78,514,054	4,684,166	1,019	22,523	3,041	Froment
3	Hafer	1,372,401	23,403,883	1,426,563	1,189	23,314	1,661	Avoine
4	Gerste	162,758	3,251,818	176,994	153	2,895	218	Orge
5	Reis in Hülzen etc.	101,961	2,355,504	82,293	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	629,991	11,425,215	728,446	334	6,380	741	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	39,108	1,547,104	42,806	3,591	135,491	6,594	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	207,798	6,460,419	227,156	180	5,116	200	Semoule de blé dur
15	Malz	434,298	14,879,388	463,681	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc. in Säcken, etc.	584,732	16,793,218	388,568	34,220	992,812	37,263	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	268	48,240	245	9,543	2,535,629	10,568	Farine alimentaire
23	Obst, frisch, offen	61,021	1,525,525	66,395	741,370	5,557,194	282,520	Fruits frais, à découvert
24a	Obst, frisch, verpackt:	—	—	—	—	—	—	Fruits frais, emballés:
24b	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	31,223	937,203	49,162	8,648	197,994	5,085	— Abricots, pommes, poires
36	— anderes	52,344	1,941,948	67,385	2,279	77,194	2,663	— autres
38	Citronen, Orangen	100,745	2,075,217	84,183	—	—	—	Citrons, oranges
40a	Mandeln	6,571	1,155,235	5,074	—	—	—	Amandes
40b	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	280,647	2,034,901	270,714	4,199	36,247	3,697	Choux, carottes jaunes, oignons
45	Andere frische Gemüse	186,470	5,749,743	196,043	3,715	174,958	5,516	Autres légumes frais
53	Kartoffeln	329,798	2,376,805	340,788	11,227	76,352	16,042	Pommes de terre
54	Hopfen	6,850	1,261,332	6,448	11	2,169	13	Houblon
56	Kaffee, roh	109,102	12,332,373	113,082	—	—	—	Café, brut
57	Kaffeesurrogate	1,942	126,230	2,004	2,775	306,794	3,286	Succédanés du café
58	Cichorienwurzeln, getrocknet	54,552	981,936	73,529	21	450	15	Racines de chicorée, sèches
59	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	3,251	1,072,530	3,079	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
61	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	824	315,680	807	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
62	Kakaobohnen	58,205	10,476,035	71,242	848	307,613	840	Fèves de cacao
63	Kakaobutter	6,098	1,893,840	9,566	—	—	—	Beurre de cacao
64	Kakaopulver, Chocoladeteig	1,733	637,744	1,667	4,949	2,183,466	5,551	Poudre de cacao, pâte de chocolat
68	Chokolade	193	38,600	220	71,429	26,105,093	88,790	Chocolat
69	Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker	543,775	18,108,313	572,381	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
70	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	222,315	7,621,835	218,817	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
72	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	147,541	5,431,658	141,170	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
73	Speiseöl in Fässern:	—	—	—	—	—	—	Huile comestible en fûts:
74	— Olivenöl	13,255	2,080,675	11,886	—	—	—	— huile d'olives
75	— anderes	71,254	6,035,458	65,496	235	20,489	298	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches	22,670	4,425,185	20,999	267	42,475	325	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	36,535	5,523,510	18,736	79	12,702	113	Viande de porc, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch	29,328	5,063,360	28,051	6,411	1,569,224	7,202	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	6,392	1,324,546	5,833	109	32,323	165	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	9,087	1,043,105	10,387	164	40,687	231	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	10,674	2,726,880	10,525	31	11,011	—	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Würstwaren	1,919	660,380	1,729	189	57,240	199	Autre charcuterie
81	Wildpret, Wildgelfügel	6,839	974,260	6,281	118	38,988	102	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	6,572	1,428,750	6,897	250	56,443	181	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	35,047	8,643,285	33,813	132	36,506	311	Volailles mortes
86	Eier	123,251	16,392,363	117,865	140	20,198	460	Oeufs
92	Milch; kondensiert, sterilisiert etc.	497	49,700	372	273,715	27,108,277	317,304	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	37,002	10,133,545	35,580	149	47,116	283	Beurre frais
95	Schweineschmalz	22,081	2,599,060	22,969	29	3,739	27	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	10,913	1,468,095	13,625	280	39,323	126	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	707	98,980	3,646	443	65,659	373	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokobutter	1,637	162,760	3,327	816	81,957	390	Beurre de coco
98	Weichkäse	17,776	2,416,420	19,520	512	87,512	542	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	5,118	1,418,340	4,452	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	6,883	967,275	8,000	306,364	54,040,399	281,653	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	3,031	827,685	2,841	9,063	2,325,535	8,353	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	75,848	10,787,633	79,657	6	936	7	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	1,018	1,277,780	1,042	4,271	3,023,763	4,369	Cigares
113	Cigaretten	1,079	1,114,802	1,045	56	70,013	37	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	127,288	3,215,688	123,934	20,701	502,768	20,720	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	1,492,021	32,900,164	1,256,176	3,036	192,182	3,823	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	17,066	974,460	18,011	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	2,265	548,210	2,274	1,786	195,184	2,003	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	4,511	1,102,760	4,303	551	111,952	519	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern	25,430	920,286	13,597	5	794	8	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
126a	Cognac, Rum etc. in Fässern	3,423	656,445	3,326	442	119,129	472	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Cognac, Rum etc. in Flaschen etc.	219	71,440	233	391	99,776	485	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	972	75,348	980	10,712	1,014,139	13,168	Vermouth jusqu'à 18°
130	Essig und Essigsäure:	—	—	—	—	—	—	Vinaigre et acide acétique:
131	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	640	16,957	559	1,112	31,278	986	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12%	146	11,680	137	12	1,036	14	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
Tiere.								
132a	Pferde zum Schlachten	4,743	583,720	4,578	42	5,425	5	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	8,107	8,167,163	8,273	1,375	1,274,465	1,177	Autres chevaux
132c	Füllen	2,103	1,298,960	1,956	54	19,960	125	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	10,560	6,518,915	12,674	1	200	23	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	1,210	731,086	547	253	104,460	201	Bœufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	31,169	21,160,342	30,542	23	11,360	59	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	4	1,300	5	3,280	2,374,425	3,142	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	2,306	1,418,690	2,365	9	2,810	108	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	275	194,180	187	—	—	84	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	101	35,940	229	275	133,375	3,161	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	569	260,390	532	9,711	6,068,015	8,340	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	56	25,235	61	5	1,900	78	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	82	40,110	107	4,690	1,961,752	3,200	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	96	7,157	87	1,557	75,930	2,738	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	5,162	720,006	5,107	250	34,487	1,050	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh	160	48,525	77	7,142	1,810,739	2,460	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	186	63,575	65	1,532	298,461	1,826	Bouillons
143	Schweine über 60 kg	54,466	7,003,306	89,489	127	15,311	59	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	115,682	4,724,606	115,420	713	23,619	802	Moutons
Düngstoffe.								
164	Guano, nicht aufgeschlossen	11,247	239,212	13,483	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	206,742	2,082,903	165,162	5,730	47,016	4,189	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophate	499,270	2,496,350	506,288	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Braunsalze	142,656	813,139	113,944	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngemittel	215,834	2,812,085	196,207	25,341	217,815	26,263	Engrais préparés
Häute, Leder, Schuhwaren.								
172	Häute, roh	14,102	1,702,907	11,738	73,641	9,442,638	67,469	Cuir brut
173	Felle, roh	7,670	2,856,680	5,719	32,277	7,894,007	30,399	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	20,507	7,560,985	24,983	154	59,703	265	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewicht	866	817,100	472	265	320,244	218	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	1,079	1,310,200	632	601	896,216	238	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewicht	2,668	1,432,999	1,982	26	20,678	6	Cuir empesées, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirées
181	Andere Oberleder	8,138	5,812,150	8,655	51	55,615	10	Autres cuirs et peaux pour tige

Gebrauchs- nach Art und Zahl	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto
182	Zug-, Riemen- und Militärläder:					Cuir pour harnais, courroies, etc.:
183	— schwarz und naturfarbig	1,139	613,000	1,217	441	430
184	— lackiert und gefärbt	286	262,150	521	1	909
185	Nicht genannte Lederarten	3,366	1,649,840	3,522	91	95,768
186	Lederwaren, fertige	1,275	1,876,645	1,252	137	252,738
193	Ungefütterte Lederschuhe	975	587,800	1,065	73	47,710
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieleder etc.	4,716	5,938,550	4,331	3,758	6,390,819
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	1,637	776,325	1,844	1,539	1,454,913
Sämereien, Futtermittel etc.						
203	Gras und Kleesaat	10,311	1,742,192	8,178	—	—
204	Oel-, Samen-, Oelfrüchte	19,907	777,670	15,774	—	—
211a	Lein-, Schilf-, Stroh	1,013,779	5,158,724	962,669	5,433	28,383
212	Heu	764,038	5,817,530	653,782	22,237	214,244
216a	Futtermehl, denaturiert	302,629	5,587,999	153,224	295	4,526
Holz.						
221	Brennholz etc.: Laubholz	816,761	2,075,157	330,282	230,056	498,844
222	Brennholz etc.: Nadelholz	847,522	2,201,316	832,336	50,493	117,164
224	Holzkohlen	110,356	1,048,381	116,063	8,498	85,655
225	Gerberinde Gerberlohe	89,079	924,481	86,672	2,277	26,774
229	Nutzholz roh: Laubholz	230,773	1,595,957	222,547	73,129	638,988
230	Nutzholz roh: Nadelholz	794,220	4,803,416	629,690	149,080	668,979
235	Bretter, etc.: eichene	158,462	3,194,072	152,572	1,124	23,973
236	Bretter, etc.: aus anderem Laubholz	109,049	1,261,029	117,404	14,755	140,379
237	Bretter, etc.: aus Nadelholz	1,150,426	12,518,836	1,297,101	92,186	1,002,499
241	Fourniere aller Art	5,153	876,010	5,171	10	2,565
259	Möbel etc., glatt, roh	2,002	234,785	1,955	649	76,718
260	Möbel etc., glatt, andere	2,602	340,010	2,705	855	137,907
261	Möbel etc., gekleht etc.: roh	1,958	267,450	2,073	112	18,654
262	Möbel etc., gekleht etc.: andere	6,602	972,080	6,974	780	178,016
264a	Möbel etc., geschnitten, gestochen etc. andere als rohe	1,498	494,340	1,816	421	234,692
Papier und graphische Erzeugnisse.						
289	Holzschliff, Holzmehl: Lumpenhalbstoff	23,192	371,072	22,782	12,049	718,446
290	Cellulose, ungebleicht	39,243	863,346	35,662	28,328	668,380
291	Cellulose etc., gebleicht	32,430	908,040	28,794	15,588	438,469
292	Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	23,282	500,746	22,426	2,551	63,472
300	Zeitungsdruckpapier	4,006	30,300	994	40	2,225
301	Andere einfarbiges, Druckpapier etc. Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	21,747	1,871,475	18,881	710	89,175
312	— einfarbig	3,144	809,653	2,913	2,267	565,982
314	— mehrfarbig	5,882	2,221,258	5,682	1,898	832,378
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	1,145	861,265	1,145	476	415,543
320	Papierapeten	8,659	1,049,400	10,107	50	11,168
321	Bücher, gedruckte	31,111	13,661,375	28,833	8,584	3,660,068
Spinnstoffe.						
341	Baumwolle, roh	232,664	37,151,550	256,777	—	—
344	Baumwollabfälle	26,335	1,750,270	27,270	25,895	2,053,014
347	Garne, roh, einfach:					
348	— bis und mit Nr. 19	2,286	449,070	3,554	1,410	533,614
349	— von Nr. 20 bis 119	11,184	6,052,200	11,749	13,469	6,800,220
350	— von Nr. 120 und darüber	2,330	1,979,900	2,618	35	31,929
356	Garne, gebleicht, glacié, mercerisiert	244	104,230	329	2,401	1,357,494
357	Garne, gefärbt, bedruckt	851	379,880	1,040	5,176	1,809,058
359	Garne, für den Detailverkauf	3,306	2,192,170	3,747	1,628	844,642
360	Gewebe, glatt oder geköpft:					
361	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	2,184	764,400	2,575	1,804	547,813
362	— von 6—12 kg per 100 m ²	28,714	17,939,125	43,154	8,229	3,416,002
363	— von weniger als 6 kg per 100 m ²					
364	— mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ²	1,229	921,760	1,693	2,160	1,994,208
365	— gebleicht, mercerisiert, imprégniert	1,837	1,103,750	1,994	5,638	7,327,442
366	— gefärbt	2,386	1,610,750	2,312	7,421	6,567,948
367	— bedruckt	3,075	2,319,020	3,848	7,421	5,825,241
369	Buntgewebe: glatt oder geköpft	4,038	1,846,850	4,675	6,751	3,762,913
370	Piqués, Basins etc.: roh	140	81,200	201	383	323,029
371	Piqués, Basins etc.: andere	4,515	3,025,050	5,604	415	486,951
370	Sammetartige Gewebe	1,274	1,044,680	1,409	24	39,657
375	Bobbinetgewebe	1,511	1,419,565	1,770	7	12,581
376	Plattstichgewebe	4	7,000	13	2,312	5,331,840
381	Bänder	962	1,346,800	1,036	191	219,252
384	Kettenstichstickereien: Vorhänge	129	263,776	142	2,740	5,786,340
385	Kettenstichstickereien: andere	29	109,426	53	1,532	2,059,687
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel	93	289,612	105	60,515	116,957,277
387	Plattstichstickereien: Tüllstickereien	66	362,340	58	6,221	6,622,092
388	Plattstichstickereien: andere	77	300,548	72	6,065	18,450,017
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	194	630,761	288	45	298,926
395	Spitzen: andere	118	520,201	141	4	30,561
395	Linoleumteppiche	26,783	3,213,960	27,407	313	37,457
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilabanf.	19,371	1,937,100	17,062	400	77,379
398a	Garne, einfach, roh:					
398a	— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf-, n. Ramiegarne üb. Nr. 5	3,006	781,560	3,075	214	60,412
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	2,337	771,210	2,860	6	2,803
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	7,009	560,720	7,127	7	507
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	2,187	984,150	2,729	—	—
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	26,685	2,134,800	30,512	24	2,020
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	2,300	2,300,000	2,933	296	413,583
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	697	557,600	945	40	25,068
413	Buntgewebe	913	638,100	1,581	5	7,561
423	Stricke, Tane	850	127,500	841	131	25,393
425	Andere Seilerarbeiten, Netze ausgenommen	1,241	347,480	1,380	745	158,661
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	15,062	5,704,800	14,835	7,394	2,334,406
435	Peignée	11,031	17,995,900	10,413	2,853	4,194,553
436	Grège	6,082	22,647,100	7,076	1,455	5,448,255
437	Floretseide, ungezwirnt	218	388,100	670	1,700	3,213,029
438a	Organsin	12,794	63,970,000	14,841	3,185	17,807,977
438b	Trame	6,848	29,446,400	7,965	2,896	13,906,849
439	Floretseide, gezwirnt	424	895,100	472	8,621	21,411,678
440	Seide, gefärbt	233	829,027	332	4,589	23,586,592
443	Näh-, Stick- und Posamentierseide:					
443	— roh	220	558,415	340	454	1,556,795
444	— gefärbt	13	45,842	17	111	465,117
445	— für den Detailverkauf	83	197,747	81	315	1,273,162
446	Kunstseide	881	1,648,556	240	2,484	5,049,374
447a	Seidenbeutelstuch	1	9,977	1	258	4,631,035
447b	Andere Waren aus Seide etc.:					
447b	— am Stück	1,723	8,310,465	1,811	18,467	102,153,284
448	— zerschnitten etc.	79	500,713	81	536	3,081,838
449	Bänder	648	2,683,332	685	5,546	36,157,298
450	Posamentierwaren	386	1,546,205	305	8	58,758
451	Stickereien	50	496,998	46	318	4,687,206
Sämereien, Futtermittel etc.						
203	Gras und Kleesaat	10,311	1,742,192	8,178	—	—
204	Oel-, Samen-, Oelfrüchte	19,907	777,670	15,774	—	—
211a	Lein-, Schilf-, Stroh	1,013,779	5,158,724	962,669	5,433	28,383
212	Heu	764,038	5,817,530	653,782	22,237	214,244
216a	Futtermehl, denaturiert	302,629	5,587,999	153,224	295	4,526
Holz.						
221	Brennholz etc.: Laubholz	816,761	2,075,157	330,282	230,056	498,844
222	Brennholz etc.: Nadelholz	847,522	2,201,316	832,336	50,493	117,164
224	Holzkohlen	110,356	1,048,381	116,063	8,498	85,655
225	Gerberinde Gerberlohe	89,079	924,481	86,672	2,277	26,774
229	Nutzholz roh: Laubholz	230,773	1,595,957	222,547	73,129	638,988
230	Nutzholz roh: Nadelholz	794,220	4,803,416	629,690	149,080	668,979
235	Bretter, etc.: eichene	158,462	3,194,072	152,572	1,124	23,973
236	Bretter, etc.: aus anderem Laubholz	109,049	1,261,029	117,404	14,755	140,379
237	Bretter, etc.: aus Nadelholz	1,150,426	12,518,836	1,297,101	92,186	1,002,499
241	Fourniere aller Art	5,153	876,010	5,171	10	2,565
259	Möbel etc., glatt, roh	2,002	234,785	1,955	649	76,718
260	Möbel etc., glatt, andere	2,602	340,010	2,705	855	137,907
261	Möbel etc., gekleht etc.: roh	1,958	267,450	2,073	112	18,654
262	Möbel etc., gekleht etc.: andere	6,602	972,080	6,974	780	178,016
264a	Möbel etc., geschnitten, gestochen etc. andere als rohe	1,498	494,340	1,816	421	234,692
Papier und graphische Erzeugnisse.						
289	Holzschliff, Holzmehl: Lumpenhalbstoff	23,192	371,072	22,782	12,049	718,446
290	Cellulose, ungebleicht	39,243	863,346	35,662	28,328	668,380
291	Cellulose etc., gebleicht	32,430	908,040	28,794	15,588	438,469
292	Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	23,282	500,746	22,426	2,551	63,472
300	Zeitungsdruckpapier	4,006	30,300	994	40	2,225
301	Andere einfarbiges, Druckpapier etc. Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	21,747	1,871,475	18,881	710	89,175
312	— einfarbig	3,144	809,653	2,913	2,267	565,982
314	— mehrfarbig	5,882	2,221,258	5,682	1,898	832,378
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	1,145	861,265	1,145	476	415,543
320	Papierapeten	8,659	1,049,400	10,107	50	11,168
321	Bücher, gedruckte	31,111	13,661,375	28,833	8,584	3,660,068
Spinnstoffe.						
341	Baumwolle, roh	232,664	37,151,550	256,777	—	—
344	Baumwollabfälle	26,335	1,750,270	27,270	25,895	2,053,014
347	Garne, roh, einfach:					
348	— bis und mit Nr. 19	2,286	449,070	3,554	1,410	533,614
349	— von Nr. 20 bis 119	11,184	6,052,200	11,749	13,469	6,800,220
350	— von Nr. 120 und darüber	2,330	1,979,900	2,618	35	31,929
356	Garne, gebleicht, glacié, mercerisiert	244	104,230	329	2,401	1,357,494
357	Garne, gefärbt, bedruckt	851	379,880	1,040	5,176	1,809,058
359	Garne, für den Detailverkauf	3,306	2,192,170	3,747	1,628	844,642
360	Gewebe, glatt oder geköpft:					
361	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	2,184	764,400	2,575	1,804	547,813
362	— von 6—12 kg per 100 m ²	28,714	17,939,125	43,154	8,229	3,416,002
363	— von weniger als 6 kg per 100 m ²					
364	— mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ²	1,229	921,760	1,693	2,160	1,994,208
365	— gebleicht, mercerisiert, imprégniert	1,837	1,103,750	1,994	5,638	7,327,442
366	— gefärbt	2,386	1,610,750	2,312	7,421	6,567,948
367	— bedruckt	3,075	2,319,020	3,848	7,421	5,825,241
369	Buntgewebe: glatt oder geköpft	4,038	1,846,850	4,675	6,751	3,762,913
37						

Gattung der Ware		Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise		
		Menge		Menge				
		Quantität	Wert	Quantität	Wert			
		q netto	Fr.	q netto	Fr.			
462	Wollgarne: Kammgarn:						Fils de laine peignée:	
463	— roh, einfach	4,481	3,227,920	4,091	4,387,377	3,284	— écrus, simples	
468	— roh, mehrfach	3,089	2,025,060	2,701	5,569,716	5,265	— écrus, à plusieurs bouts	
470	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	1,737	1,288,770	1,884	28	390	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts	
472	Garne für den Detailverkauf:	2,833	2,295,000	2,881	1,185	882	Fils pour la vente en détail	
	Kammgarngewebe, roh	152	140,405	111	2,457	2,560,962	2,283	Tissus écrus, de laine peignée
474	Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:						Tissus blanchis, teints, imprimés:	
475a	— über 800 gr per m ²	10,138	7,815,085	12,118	343	463,838	288	— de plus de 300 gr par m ²
475b	— Zanella und Serge	858	912,500	979	1	1,268	6	— Zanella et serge
482b	— von 800 gr und weniger per m ²	12,662	20,059,500	14,165	3,114	4,221,230	2,935	— de 800 gr ou moins par m ²
484	Bodenteppiche, feine	3,312	2,111,790	3,641	118	86,063	172	Tapis de pieds, fins
485	Bänder	256	512,000	287	5	3,880	1	Rubannerie
486	Posamentierwaren	371	384,251	421	2	3,517	3	Passementerie
486	Stickereien	67	106,847	87	210	802,057	90	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), roh	6,096	1,515,800	7,187	453	176,636	573	Tresses de paille, écrues
508b	— andere	535	200,800	488	4,535	2,351,390	4,768	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	37	45,312	28	1,954	6,456,309	1,885	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha.						Caoutchouc et gutta-percha.	
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	1,342	1,106,450	1,487	45	64,252	53	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.	3,382	2,786,900	3,411	76	78,243	53	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	302	362,400	263	905	1,264,521	949	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion.						Confection.	
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:						Lingerie en coton, lin, etc.:	
531	— Hemden	810	762,100	816	20	52,558	18	— chemises
532	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	731	768,550	857	2	4,075	547	— cols, manchettes, etc.
535	— andere	1,067	1,148,900	1,158	585	1,227,909	3	— autre
	Korsetten aus Baumwolle	1,056	1,283,050	1,137	3	11,246	3	Corsets, de coton
538	Wirk- und Strickwaren:						Bonneterie, tricotés:	
539	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	677	682,000	614	9	13,337	5	— bas de coton, etc.
542	— and. a. B. wolle etc., ohne Handschuhe	1,423	1,221,250	1,220	1,637	2,424,130	1,990	— autres, en coton, etc., sauf les gants
545	— a. Seide, ohne Strümpfe, Handschuhe	15	83,457	18	753	2,834,824	905	— en soie, sauf les gants et les bas
	— a. Wolle, ohne Strümpfe, Handschuhe	1,684	2,079,340	1,739	2,527	4,746,687	2,471	— en laine, sauf les gants et les bas
546	Herrenkleider:						Vêtements pour hommes:	
548	— aus Baumwolle, Leinen etc.	1,030	1,184,500	1,242	30	38,941	27	— en coton, lin, etc.
	— aus Wolle	3,879	7,179,750	3,989	41	111,840	38	— en laine
549	Damenkleider:						Vêtements pour dames:	
550	— aus Baumwolle, Leinen etc.	1,646	4,113,200	1,663	38	98,044	21	— en coton, lin, etc.
551	— aus Seide	120	886,037	121	5	77,721	6	— en soie
552	— aus Wolle	4,240	9,441,300	4,616	45	167,958	38	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	68	640,265	112	12	184,521	18	— brodées; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	190	892,417	223	10	33,879	8	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe.						Matières minérales.	
585	Kies und Sand	3,078,180	1,219,752	3,046,265	237,976	99,082	257,711	Gravier, sable
588	Bruchsteine, roh	2,051,630	887,085	2,846,936	172,232	101,249	204,684	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	22,011	45,736	23,531	113,107	226,676	133,133	Chaux hydraulique
618	Romancement	168,136	504,408	205,481	2,287	11,561	1,484	Ciment romain
619	Portlandement	32,379	149,332	154,506	54,959	253,841	41,378	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	18,953	133,264	19,878	380,672	1,425,289	357,015	Asphalte et bitumes, brutes
643a	Steinkohlen	20,598,113	65,869,735	21,827,455	42,679	106,564	37,956	Houille
645	Coaks	2,674,000	10,573,829	2,338,949	3,406	11,884	4,317	Coke
646	Brikette	5,893,195	18,222,153	5,022,013				Briquettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.						Argile et grès; poteries.	
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	54,582	104,211	40,463	78,520	125,078	113,511	Bricks, brutes ou engobés: pleines ou percées transversalement
660	Backsteine, lehren etc.: feuerf. u. säurefest	106,044	677,322	156,428	2,314	20,623	7,763	Bricks, tuyaux, etc.: réfract. à feu et acides
676	Steinzeugwaren, feine	7,238	647,333	8,511	29	12,548	15	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Glanz	9,514	374,424	11,402	140	24,519	2,119	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	15,912	1,591,200	11,900	187	30,013	194	Isolateurs en porcelaine
680 b	Porzellan	15,378	2,177,473	16,592	90	77,567	102	Porcelaine
	Glas.						Verre.	
686	Fensterglas, naturfarbig	55,236	1,367,534	57,064	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	7,973	231,217	9,007	74	2,456	287	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	23,942	1,195,400	22,261	475	50,984	364	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	9,291	1,320,685	9,313	114	61,682	86	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle.						Métaux.	
710	Roh Eisen, Rohstahl	984,548	9,245,910	1,125,552	21,058	764,459	22,415	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	124,384	839,457	129,093	1,455,857	251,129	251,129	Débris de fer et ferraille
714	Rund Eisen, unter 75 mm Dicke	100,370	1,842,734	160,539	531	12,537	798	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	74,766	1,197,828	85,113	72	2,224	8	Fer à filer en torches
718b	Flacheisen, Quadratischeisen, unter 36 cm ²	140,555	2,888,978	201,682	848	25,328	1,042	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
	Façon Eisen roh:						Fers spéciaux bruts:	
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	328,351	5,089,440	522,045	539	10,382	1,647	— section de 12 cm ou plus
720	— 6—12 cm	92,463	1,290,670	132,367	666	14,043	1,250	— de 6 à 12 cm
721	— unter 6 cm	35,920	649,888	50,823	1,866	51,246	1,417	— de moins de 6 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:						Fer étiré ou laminé à froid:	
725b	— roh, unter 12 kg per Meter	15,807	510,811	21,628	1,166	62,788	2,404	— brut, moins de 12 kg par mètre
724	— verbleit, verzinkt etc.	24,587	937,366	23,020	84	96,878	96	— plombé, étamé, etc.
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.						Tôle de fer brute, zinguée, etc.:	
725	— 10 mm Dicke und mehr	65,537	1,049,385	89,470	55	2,001	115	— épaisseur 10 mm et plus
726	— von 3 bis 10 mm	65,694	1,048,768	62,637	207	6,946	193	— 3 à 10 mm
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm.	60,686	2,037,888	83,579	526	90,705	662	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:						Autre tôle de fer, moins de 3 mm:	
730b	— roh	61,141	1,136,538	66,624	91	2,775	107	— brute
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	161,895	8,094,750	178,556	177	10,536	191	— étamée, plombée, zinguée
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	565,092	8,476,380	529,653	2,553	36,342	1,424	Rails, 15 kg ou plus par mètre
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	132	118,800	135	802	894,703	988	Limes, râpes, moins de 16 cm
751	Sensen, Sichel, Gabeln	2,404	576,960	2,730	255	43,913	70	Faux, faucilles, fourches
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	2,379	368,745	2,392	73	35,438	102	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
	Schlosser- und Spenglerwaren:						Serrurerie, ferblanterie:	
787	— roh, gefeilt etc.	7,246	1,050,670	8,456	1,776	224,953	1,490	— brutes, limées, etc.
788b	— verzinkt, verpulvert etc.	8,160	1,718,600	11,598	4,161	774,623	3,286	— étamées, cuivrées, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	3,450	897,000	3,594	140	39,647	145	— peintes, vernies, etc.
790	— emailliert	2,858	495,180	2,769	2,972	584,460	3,802	— émaillées
	Waren aus Grauguss:						Ouvrages en fonte grise:	
798	— roh, 100 kg und mehr per Stück	31,746	539,682	20,499	4,624	223,786	12,674	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— roh, 40—100 kg per Stück	19,729	374,893	22,200	2,147	56,617	757	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	38,805	761,354	45,385	1,695	62,188	1,405	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	13,344	427,944	15,362	533	34,529	1,166	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	8,752	526,620	10,362	67	6,477	54	— émaillées
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	4,262	110,922	5,987	1,968	150,614	2,518	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
799	— andere, 40—100 kg per Stück	2,742	87,978	3,539	812	64,134	837	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	5,568	228,000	7,157	1,084	96,756	1,599	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	5,229	274,001	6,222	222	38,429	302	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als roh, von weniger als 25 kg per Stück	9,525	953,870	10,666	1,757	503,982	1,518	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	11,637	1,861,295	10,852	878	156,406	1,020	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmittel	7,952	1,282,560	9,689	8,281	1,004,066	6,921	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	25,816	4,775,960	24,706	3,810	665,683	2,921	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	54,470	9,804,600	40,357	845	134,426	777	Fil de cuivre

Gebrauchs- facit tarif usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres		Gleiche Periode des Vorjahres		Nature de la marchandise	
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Même période de l'année passée	Même période de l'année passée	Même période de l'année passée			
819	Kupferrohren	q netto	6,622	Fr. 1,857,510	q netto	80	Fr. 27,420	q netto	68	Tuyaux de cuivre	
833	Kupferwaren:									Ouvrages en cuivre:	
834	— roh, nicht abgedreht		1,130	372,900		157	77,343		198	— bruts, non tournés	
835	— abgedreht		1,434	717,000		134	87,852		323	— tournés	
836	— poliert, mattiert		1,993	1,151,322		338	273,377		305	— polis, matés	
846	— vernickelt, bemalt etc.		3,360	2,314,784		752	688,939		525	— nickelés, peints, etc.	
848	Weichblei in Barren, Blöcken etc.		59,909	2,036,906		701	28,300		292	Plomb doux en barres, saumons, etc.	
849	Zink in Barren, Blöcken etc.		15,891	913,732		13,660	455,319		8,414	Zinc en barres, saumons, etc.	
848	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.		17,250	1,078,125		109	16,446		97	Zinc laminé, barres, tôle, etc.	
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten		12,423	4,192,762		181	62,478		284	Étain en barres, saumons, plaques	
856	Stanniol		1,757	720,370		540	314,434		504	Tain	
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.		3,164	949,200		3,837	16,569		31	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.	
869a	Gold, unbarbeitet	kg netto	14,744	50,763,592	kg netto	14,048	2,935	kg netto	2,895	Or, non ouvré	
869b	Silber, unbarbeitet		81,407	7,326,630		110,991	23,933		26,619	Argent, non ouvré	
869d	Gold, gemünzt		6,428	19,930,683		6,804	4,174		8,809	Or monnayé	
869e	Silber, gemünzt		134,484	26,896,763		138,247	42,125		43,670	Argent monnayé	
874a	Gold- und Silberschmiedwaren		10,771	2,151,507		11,347	1,149		1,166	Orfèvrerie et argenterie	
874b	Bijouterie, echt		6,189	7,255,297		6,019	3,265		3,236	Bijouterie vraie	
Maschinen und Fahrzeuge.											
879	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto	40,438	2,397,706	q netto	47,372	1,810	q netto	2,509	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:	
880	— grobe		2,142	205,514		2,739	56		83	— grossières	
881	Dampfkessel etc. aus Eisen		21,933	1,683,174		20,556	22,258		26,819	— de moins de 50 kg par pièce	
884	Spinnerei- und Zwickmaschinen		15,839	2,259,950		17,018	20,677		18,404	Chaudières, etc. en fer	
884	Webstühle		2,087	174,365		2,106	64,022		65,444	Machines pour la filature et le retordage	
886	Andere Webereimaschinen:		1,497	253,922		3,768	10,560		13,175	Métiers à tisser	
887	Strick-, Wirk- und Verlichtungsmaschinen		659	224,604		663	2,039		2,133	Autres machines pour le tissage	
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen		5,739	727,901		30,795	11,189		35,991	Machines à tricoter, etc.	
889	Nähmaschinen und fertige Teile		11,581	2,484,551		13,484	1,079		1,528	Machines à broder et à enfiler	
890	Maschinen für den Buchdruck etc.		7,317	1,637,443		10,880	2,632		1,063	Machines à coudre et pièces finies	
892	Hauswirtschaftliche Maschinen		3,697	567,552		4,468	407		476	Machines pour l'imprimerie, etc.	
893b	Landwirtschaftliche Maschinen		21,644	1,611,194		20,585	2,915		3,046	Machines pour l'économie domestique	
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:									Machines pour l'agriculture	
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen		7,158	1,523,245		5,507	75,421		70,433	Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:	
M 1	Papiemaschinen; Farberei, Zeugdruck, Bleicherei und Appreturmaschinen.		4,315	561,316		6,857	3,164		4,121	Machines dynamo-électriques	
										Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage	
M 2	Müllereimaschinen		788	110,747		1,823	58,192		52,963	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.	
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen		6,877	963,734		6,086	43,776		40,283	Machines et engins mécaniques non dénommés	
M 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.		3,708	431,087		4,982	43,138		42,680	Constructions en fer, etc.	
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen		1,906	374,715		1,656	40,574		33,100	Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:	
M 6	Werkzeugmaschinen		31,420	4,720,735		49,050	5,284		4,843	— sans cuir, non rembourrés	
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren		8,855	1,454,115		12,931	15,943		12,036	— avec cuir, rembourrés	
M 8	Maschinen für die Fabrisation von Ziegeln, Cement etc.		16,066	1,378,938		10,185	4,071		5,357	45	Bicyclettes et tandems sans moteur
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte		54,847	9,195,489		49,322	22,210		18,599		
899	Eiserne Konstruktionen etc.		18,338	1,004,750		39,381	4,552		7,098		
	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:										
913b	— ohne Leder, ohne Polster		1,281	917,100		1,693	4,003		5,502		
914b	— mit Leder oder Polster		1,554	1,271,680		1,640	1,134		1,065		
915	Bicycles und Tandems ohne Motor		3,314	3,102,900		3,536	51		59,654		
Uhren.											
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	Stück - pièces	157,527	598,192	Stück - pièces	310,102	1,268,379	Stück - pièces	1,382,322	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.	
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber		6,036	41,903		7,931	225,759		281,901	Boîtes de montres, finies, en argent	
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold		949	51,075		1,668	59,337		72,920	Boîtes de montres, finies, en or	
933a	Taschenuhren aus Nickel etc.		8,422	75,410		13,192	4,292,851		4,620,285	Montres nickel, etc.	
933b	Silberne Taschenuhren		517	8,730		775	2,585,510		3,139,252	Montres argent	
933c	Goldene Taschenuhren		1,640	135,175		2,931	811,452		900,628	Montres or	
933d	Chronographen, Repetieruhren etc.		67	5,410		34	21,222		22,663	Chronographes, montres à répétition, etc.	
934	Fertige Bestandteile	q netto	79	622,916	q netto	110	829	q netto	895	Pièces détachées finies	
Instrumente und Apparate.											
937	Astron., geod. u. mathem. Instrumente		51	95,572		52	167		151	Instr. astron., géodés., mathém.	
948	Gal-messer, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen		2,387	2,166,410		2,090	529		478	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire	
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.		637	827,203		843	202		255	Compteurs électriques	
955	Phonographen, Kinematographen etc.		951	828,406		866	3,384		3,053	Phonographes, cinématographes, etc.	
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität		2,978	1,429,371		2,853	9,283		7,270	Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés	
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere		3,778	1,360,268		4,001	189		177	Pianos, pianos droits ou à queue	
965	Musikwerke, fertige		502	257,541		405	1,122		1,661	Boîtes à musique, finies	
Chemikalien und Farbwaren.											
989	Kolophonium		20,986	545,636		23,909	214		241	Espèces chimiques et couleurs.	
995	Terpentinöl		16,456	1,151,920		13,221	18		16	Colophane	
998	Weinstein, ungerneigt		23	1,955		73	1,249		1,216	Essence de térébenthine	
1000	Aetkali, Aetznatron, fest.		48,334	1,329,185		51,147	877		60	Tartre brut	
1010	Calciumcarbid		2,386	45,334		13,983	177,599		160,640	Potasse et soude caustiques, à l'état solide	
1012	Chlorkalk		8,487	93,357		11,621	2,011		1,407	Carbure de calcium	
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure		105,572	580,646		99,496	2,442		4,085	Chlorure de chaux	
1044	Kupfervitriol und Fungivore		26,806	1,474,330		18,457	552		649	Acide sulfurique, acide sulfureux	
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, nngereinigt; Aceton, etc.		9,290	473,750		8,157	130		14	Vitriol de cuivre et fungivores	
1055	Gerbstoffextrakte		15,915	536,955		16,858	5,994		7,293	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois. brut; acé-tone, etc.	
1065a	Steinkohlenderivate etc.		14,821	536,614		17,143	213		284	Extraits tannants	
1065b	Benzin		90,980	2,365,480		88,462	—		—	Dérivés du goudron de houille, etc.	
1066a	Anilin		4,366	488,992		7,094	40		39	Benzine	
1066b	Anilinverbindungen		9,321	1,849,420		10,177	839		1,132	Aniline	
1070	Spirit und Weingeist, denaturiert		82,919	3,090,751		75,381	3		5	Combinaisons d'aniline	
1075	Leim		5,249	472,410		5,342	3,169		3,862	Trois-six, esprit-de-vin, dénaturés	
1095	Blauchholzextrakt, etc.		3,163	356,150		4,056	3,769		4,289	Colle-forte pour menuisiers, etc.	
1098	Anilinfarben; Teerfarben		4,228	1,395,240		4,361	55,738		60,893	Extrait de bois de Campêche, etc.	
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ		6,656	1,147,540		6,094	212		245	Colorants d'aniline, etc.	
Technische Fette, Öle etc.											
1115	Leinöl, unverarbeitet		40,075	2,284,275		36,191	216		114	Vernis, laques et siccatifs.	
1116	Olivend, d-naturiert etc.		9,399	563,940		15,773	268		379	Graisses, huiles, etc.	
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet		27,725	1,802,125		32,603	362		268	Huile de lin, brute	
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet		42,700	3,202,500		31,783	106		269	Huile d'olive, dénaturée etc.	
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet		10,494	734,580		19,903	3,495		2,090	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées	
1126	Petroleum		718,021	9,334,273		697,018	—		—	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes	
1128	Solvent-Naphta etc.		1,555	21,283		4,122	718		686	Suif, graisses d'os, etc., bruts	
1129	Paraffine und Ceresine, rein		6,903	58,434		8,947	22		47	Pétrol	
1131	Harze		111,824	2,336,315		115,273	1,297		968	Solvent-naphta, etc.	
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife		14,735	887,330		15,621	1,295		1,367	Paraffine et cérésine, pures	
Nicht anderweit genannte Waren.											
1145	Quincaillerie- und Merceriwaren		11,158	7,420,183		12,825	626		823	Huiles résineuses	
1146	Falsche Bijouterie		725	2,081,745		719	—		11	Savons ordinaires; savon mou	
1159b	Breuaufdrünisse etc.		3,280	1,597,100		3,308	135		188	Articles non dénommés ailleurs.	
1160	Spiegelz aller Art		10,358	1,573,529		11,142	110		112	Quincaillerie et mercerie	
										Bijouterie fausse	
										Fournitures de bureau, etc.	
										Jetons de tout genre	

Geschäfts-Eröffnung

Der Unterzeichnete beehrt sich mit Gegenwärtigem, einer geehrten Einwohnerschaft zu Stadt und Land und insbesondere den handel- und gewerbetreibenden Mitbürgern die höfliche Mitteilung zu machen, dass er auf dem Platze Bern ein

Verwaltungsbureau & Bank-Kommissions-Geschäft
eröffnet hat. Meine **Bureau-Lokalitäten** befinden sich
35 Spitalgasse 35
Telephon Nr. 3338 Telegr.-Adr.: **Berichtshaus Bern**

Geschäftszweige:

Auskunft: — Verwaltung und Verkauf von Häusern und Liegenschaften etc. — Vermögensverwaltungen. — Kapitalplacierungen. — Inkasso von Miet- und Pachtzinsen. — Gültige Eintreibung von Rückständen. — Eingaben und Gesuche an Behörden. — Kopiaturen und Entwürfe. — Devisen und Offerten.

Bank- und Effekten-Kommission
Es wird mein Bestreben sein, durch eine wohlgeordnete Geschäftsführung, durch Zuverlässigkeit, Gewissenhaftigkeit und Diskretion in allen geschäftlichen Angelegenheiten mir das volle Vertrauen und das Wohlwollen einer geehrten Kundschaft zu begründen. Mich für Aufträge in allen meinen Branchen höflich empfehlend und prompte Bedienung zusichernd, zeichne

Hochachtungsvoll! (1255)

Anfangs Mai 1909.

Dr. H. Altherr

Verwaltungsbureau & Bank-Kommission
35 Spitalgasse BERN Spitalgasse 35

„Schweiz“ Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiermit zu der
Freitag, den 7. Mai a. c., vormittags 11 Uhr
im Direktions-Bureau der Gesellschaft (Bahnhofstrasse 25)
stattfindenden

Neununddreissigsten ordentlichen Generalversammlung
höflichst-eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1908. Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungs-Revisoren und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresgewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten für das Rechnungsjahr 1909.

In Bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Gesellschafts-Statuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Montag, den 3. Mai bis Freitag, den 7. Mai vormittags 11 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Herren Aktionäre.

Zürich, den 20. April 1909.

„Schweiz“

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

W. H. Diethelm.

Der Direktor: Briner.

(1156)

Otto Hailer & Cie.

Buchs (Rheinthal), Romanshorn, Bregenz

Internationale Spedition, Verzollung (430.)

Frachtagentur des österr. Lloyd, Triest.

Nichtigkeitserklärung

Die Kantonalbank von Bern erlässt hiermit die Anzeige, dass der von ihr ausgestellte **Einlageschein Nr. 24835** von **Fr. 1400.95**, zu Gunsten des Herrn Prof. Ernst Blumenstein in Bern lautend, verloren gegangen ist. (1282.)

Der allfällige Inhaber des Einlagescheines wird aufgefordert, denselben längstens innerhalb 6 Monaten nach Erlass dieser Publikation an unserer Kasse vorzuweisen, widrigenfalls solcher als annulliert betrachtet wird.

Bern, den 1. Mai 1909.

Kantonalbank von Bern:

Hofer. pp. Stooss.

Kurhotel Marienthal in Sörenberg

1165 m ü. M. Station Schüpfheim, Kt. Luzern, Luftkurort I. Ranges. Starkende Alpenluft. Florarreiche Gegend. Schwefelquelle. Bäder im Haus. Schattige Spaziergänge in Tannenwald. Lohnende, gefahrlose Bergtouren. Billige Pensionspreise. Gedeckte Halle. Kegelbahn. Telephon. Prospekte durch **Schwester Vogel**, propriétaires. (1259)

Bergiswald 1 Stunde von Luzern

Kurhaus sehr geeignet für Erholungsbedürftige. Ruhige staubfreie Lage. Umgeben von prächtigen Waldungen. Schöne Spaziergänge und Touren. Veranda mit herrlicher Aussicht auf See und Gebirge. Bäder. Eigenes Fuhrwerk. Pension von Fr. 4.50 an. Prospekte. (1212) **Geschwister Limacher.**

Hotel & Pension Kastanienbaum

Schönste, ruhige und staubfreie Lage am Vierwaldstättersee
Zu Frühjahr-Aufenthalt besonders geeignet
Komfortabel eingerichtete Haus direkt am See. Von Luzern 20 Minuten per Dampfschiff. — Herrliche Lage. Prachtvolles Panorama. Grosser schattiger Garten. Pensionspreis von Fr. 6.— an. Restauration. Für Ruhebedürftige bestens empfohlen. 790 **X. Rast.**

Trustgesellschaft für Industriewerte IN BERN

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 8. Mai 1909, nachmittags 3 Uhr,
im Hotel Löwen in Zug

eingeladen.

Traktanden:

1. Statutenrevision. (1156)
2. Wahlen.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes auf dem **interimistischen Bureau in Zug** bis und mit dem 6. Mai 1909 bezogen werden.
Bern, den 20. April 1909.

Der Verwaltungsrat.

„HELDA“

Société anonyme pour la construction d'appareils électriques
Lausanne

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le 17 mai 1909, à 4½ heures du soir, au bureau de la Société, Grand Chêne, 6, avec l'ordre du jour suivant:

- 1º Vente de l'actif de la Société. (1276)
- 2º Dissolution et liquidation de la Société comme conséquence de cette vente.
- 3º Nomination d'un liquidateur.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires contre présentation de leurs titres au bureau de la Société, à Lausanne, ou à la Banque G. Montet, à Vevey, jusqu'au 17 mai, à midi.

Le conseil d'administration.

Bezirksgericht Schaffhausen

Beneficium inventarii

Den Erben des am 23. April 1909 verstorbenen **Joh. Martin Lermann**, gew. Hoteller zum Hotel «Rheinfall», in **Neuhausen**, ist das Beneficium inventarii bewilligt worden. Die Frist zur Geltendmachung von Ansprüchen an den Nachlass desselben und zur Anmeldung von Verbindlichkeiten diesem gegenüber geht mit dem **29. Mai 1909** zu Ende. Eingaben sind auf Folioformat an das **Bezirksgerichtspräsidium Schaffhausen** zu richten. (1285)

Schaffhausen, den 1. Mai 1909.

Die Kanzlei des Bezirksgerichts:

R. Tanner.

Société de l'Industrie des Hôtels

Le dividende de **frs. 20** afférent à l'exercice 1908 est payable à la caisse de Messieurs **Galopin Forget & Cie.**, 66, rue du Stand, à **Genève**, à partir du 1er mai, contre délivrance du coupon n° 13. (1230.)

Kohlen

Junger Kaufmann (im Artikel Kohlen bewandert) sucht eine **Kohlengrosshandlung** zu kaufen oder sich an einer solchen mit grösserem Kapital zu beteiligen.

Offerten unter Chiffre **Z. A. 4901** befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (1275.)

Pensionat „Helvetia“

Dépendance de l'Institut Baragiola
Capolago-Luganersee
Lehranstalt für moderne Sprachen mit praktischer Handelslehre

Moderne Sprachen. — Vorbereitung auf das Post- und Telegraphen-Examen. — Spezieller Unterricht in deutschsprechenden Schülern. — Extra-Bedingungen für schweizerische Zöglinge. — Prachtvolle Lage. — 100.000 m² Park, Wald, Gärten und Sportplätze. (786)

ETERNIT

Wand- & Deckenverkleidungen
Täfer & Täferfüllungen
sind unverwundlich
schön & billig
unempfindlich gegen
Hitze, Kälte & Feuchtigkeit.

Schweizerische
ETERNITWERKE A.G.
Niederurnen (Glarus)



GEORGES-JULES SANOZ
Nachf. v. J. CALAME-ROBERT
Firma gegründet 1850
Rue Léopold Robert 46
LA CHAUX-DE-FONDS

Spezial-Fabrik
:: von garantierten ::
Herren- u. Damenuhren
für Private (494)
Katalog gratis

Für Kapitalisten

Fr. 10,000

Schuldbrief à 4½ % II. Hypothek, innerhalb der Assekuranz, auf ein Wohnhaus an sehr frequenten, günstig. Lage und Primaschuldner sofort oder Ende Mai zu plazieren gewünscht.

Offerten befördert unter Chiffre **Z S 4868** Rudolf Mosse, Zürich. (1273)

Capitalistes

cherchent confrères qui s'intéresseraient pour l'exportation d'articles nouveaux en vue de donner plus d'extension à l'entreprise. Affaire sérieuse et rendement assuré. (1223)
S'adresser sous H 1:40 à Haasenstein & Vogler, St.-Imier.

Soeben erschienen.

Adressbuch von Biel

Leubringen, Mäglingen, Bözingen, Mett, Madretsch, Nidau. (1190)

1909 - 1910

Mit Stadtplan. Preis geb. Fr. 5.—

Buchdruckerei Schüler A.G., Biel

Bains

et blanchisserie

en pleine activité, avec installations perfectionnées, bâtiments à l'état de neuf et beaux terrains attenants, seraient occasionnellement à vendre dans ville importante des bords du Léman. Le notaire H. Richard, à Lausanne, Pré du Marché, renseignera.

Einführung amerikanischer

Buchführung

Diskrete Nachhilfe und Anleitung

Sanierungen

M. Thédy, Bucher-Experte, Bern.

Telephon 3220. (64)

Amerik. Buchführ. lehrte gründl. durch Unterrichtsbücher. Erfolg gar. Verl. Sie Gratsprospekt **H. Frisch**, Bucherexperte Zürich, B16. 14.

Bernische Kraftwerke A.-G., in Bern

Dividenden - Zahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung ist die Dividende pro 1908 auf (1280.)

Fr. 22.50 per Aktie

festgesetzt worden und erfolgt deren Einlösung gegen Abgabe der Coupons pro 1908:

In Bern: an unserer Kasse, Thunstrasse 7, Kantonalbank von Bern u. ihren Zweiganstalten, Berner Handelsbank.

Nach dem 31. Mai erfolgt die Einlösung nur noch an unserer Kasse in Bern.

Bern, den 29. April 1909.

Die Direktion.

„Sanitas“

Aktiengesellschaft für sanitäre & Heizungsanlagen in Zürich I

Einladung zur V. ausserordentlichen Generalversammlung

Da die auf 29. April 1909 einberufene ausserordentliche Generalversammlung wegen nicht genügender Beteiligung nicht beschlussfähig war, laden wir die Herren Aktionäre zu einer

zweiten ausserordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 15. Mai 1909, nachmittags 2½ Uhr, ins Zunfthaus zur Waag, Münsterhof, in Zürich I, ein.

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1909.
2. Beschlussfassung über eine vorliegende Offerte betreffend Kauf des Geschäftes und über eine eventuelle Liquidation der Gesellschaft.

Wir machen darauf aufmerksam, dass laut Art. 15, Ziffer 3 der Statuten die zweite Generalversammlung ohne Rücksicht auf die Zahl der in ihr vertretenen Aktien über das Traktandum 2 gültigen Beschluss fassen kann.

Die Stimmkarten sind bis spätestens Donnerstag, den 13. Mai 1909 unter Deponierung der Aktien im Bureau der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 51, zu beziehen. (1263!)

Zürich, den 30. April 1909.

Der Verwaltungsrat.

Beneficium inventarii

Forderungen über Soll und Haben und Bürgschaftsansprüche an die Verlassenschaft des kürzlich verstorbenen Herrn Apotheker **Hans Stierli**, von Muri, in **Altdorf**, sind bei unterzeichneter Amtsstelle behufs Aufnahme im Inventar bis und mit dem **18. Mai 1909**, schriftlich, unter Androhung der gesetzlichen Folgen, anzumelden. Schuld- und Bürgschaftsscheine sind im Original einzureichen. (1284.)

Altdorf (Kt. Uri), den 1. Mai 1909.

Das Betreibungsamt Altdorf:

J. Keller.

Compagnie du Chemin de fer Lausanne-Signal

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le **lundi, 24 mai 1909**, à 4½ heures après-midi, à la banque **Ch. Schmidhauser & Cie.**, à Lausanne. (1277.)

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Propositions individuelles.

Les comptes, le bilan et le rapport des contrôleurs sont déposés dans les bureaux de la banque **Ch. Schmidhauser & Cie.**, où MM. les actionnaires peuvent en prendre connaissance. — Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées à la même adresse, sur présentation des titres, jusqu'au 24 mai, à midi.

Le conseil d'administration.

White Spirit, Marke "Leduc Frères" Fabrikat der Cie. Industrielle „ATLAS“ Hoboken-Anvers ersetzt amerik. Terpentinöl völlig in all seinen Anwendungen. Ist fast geruchlos u. feuer sicher.

Harzöle jeder Art etc. offeriert vorteilhaft (1152)

Fritz Metzger, Chemikalien-Import, Basel, Spalenring 79 Tel. Nr. 4350
Engros-Lager und Verkauf. — Verlangen Sie Muster und Preise.

Ein gutgehendes Importgeschäft

von chemischen Produkten und technischen Artikeln in Zürich mit eigenen Lagerhäusern und Geleiseanschluss

sucht passende Waren (1240.)

auf eigene Rechnung oder zum Einlagern zwecks Ausnützung des grossen verfügbaren Platzes.

Geñ. Offerten an Postfach 12345 Bahnhof, Zürich.

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne

Société anonyme du Pèlerin-Palace-Hôtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le **samedi, 15 mai 1909**, à 3 heures du jour, à l'Hôtel du Pont, à Vevey.

Ordre du jour:

1. Augmentation du capital.
2. Révision de l'article 7 des statuts.
3. Nomination d'un administrateur.

Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des titres par **M. G. Montet**, banquier, à Vevey.

Vevey, le 30 avril 1909.

Le conseil d'administration.

Société anonyme des forces motrices de la Grande Eau — à Aigle —

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **samedi, 15 mai 1909**, à 3½ heures de l'après-midi, au **Grand Hôtel de Territet** (salle des Fêtes).

Ordre du jour

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende.
4. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1909.
5. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au 13 mai, à 6 heures du soir, à MM. les actionnaires justifiant de la propriété des titres au bureau de la société à Territet (Les Jumelles).

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs de comptes seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 5 mai, au bureau sus-indiqué, où ils pourront aussi se procurer des exemplaires imprimés du rapport du conseil d'administration.

Territet, le 27 avril 1909.

Au nom du conseil d'administration,

Le président: **Ami Chessex.** Le secrétaire: **Eel. Dubochet.**

Compagnie Vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **12 mai 1909**, à 3 heures du soir, à la Banque cantonale vaudoise (salle du Conseil général), à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
2. Approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1908.
3. Répartition du solde disponible et fixation du dividende.
4. Nomination d'un contrôleur.
5. Autorisation de contracter un emprunt.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont, à partir du 1^{er} mai, à la disposition des actionnaires, au bureau de la compagnie, 15, place St-François, à Lausanne. Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires, contre présentation des titres, au bureau de la compagnie, du 1^{er} au 11 mai. Il ne sera pas délivré des cartes d'admission à l'entrée de la salle.

La feuille de présence sera ouverte à 2½ heures; elle sera fermée à 3 heures.

Lausanne, le 28 avril 1909.

Le conseil d'administration.

Birseckbahn

Generalversammlung

Montag, den 10. Mai 1909, nachm. 2½ Uhr
im Hotel zum Löwen, in Arlesheim

Traktanden:

1. Protokoll. (1132)
2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1908. Bericht der Revisoren und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl von zwei Verwaltungsräten als Ersatz für im periodischen Austritt befindliche Mitglieder.
5. Wahl der Revisoren und Suppleanten.

Rechnung und Revisionsbericht sind vom 1. Mai an zur Einsicht der Aktionäre ausgelegt bei Herrn A. Gutzwiller in Arlesheim.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien unter genauer Angabe ihrer Nummern bis spätestens Freitag, den 7. Mai, abends, bei der Verwaltung der Birseckbahn in Arlesheim schriftlich anzumelden, worauf dieselbe den Tit. Aktionären Eintrittskarten zustellen wird. Im Zweifelsfalle wird die Hinterlage der Aktien verlangt werden. — Der Geschäftsbericht pro 1908 kann von den Herren Aktionären vom 1. Mai ab bei unseren Zahlstellen, den Herren Ehinger & Co. und A. Sarasin & Co. in Basel, Basellandschaftl. Kantonalbank und Hypothekbank in Liestal und Spar- & Leihkasse in Arlesheim, bezogen werden.

Arlesheim, den 19. April 1909.

Verwaltungsrat der Birseckbahn,

Der Präsident: Der Aktuar:
Eckinger. Dr. Schedler.

Tüchtiger, routinierter Architekt

sucht tüchtigen Kaufmann mit einer Einlage von Fr. 20—30,000 als Teilhaber, behufs Finanzierung und Verwirklichung eines rasch abzuschliessenden Kaufgeschäftes über äusserst günstig gelegenes Bauland in Zürich. Prima hypothekarische Sicherstellung. Hohe Verzinsung und Gewinnbeteiligung. Ganz seriöses Unternehmen. (1270.)
Selbstreflektanten erhalten gewissenhafte Vorlage durch das beauftragte Inedsoo, Hypothek- & Rechtsbureau Egg-Felber, G. m. b. H., Löwenstrasse 58, Zürich I.

„Jahrbuch“ der österreich. Industrie 1909, 2 Bde., enthaltend 50,000 Adressen von Industrie- und Handelsfirmen, Preis Fr. 28.— franko, sowie

„Compass“ finanzielles Jahrbuch von Oesterreich Ungarn 1909, 2 Bde., Fr. 28.— franko, mit Band III enthaltend 50,000 Adressen wie im „Jahrbuch“ Preis Fr. 50.— franko. (1241)
Prospekte gratis.

Zu beziehen durch

J. Krebs-Künzli, Zürich IV

Insertate
in alle Zeitungen, Zeitschriften, Kalender etc.
werden bestens besorgt.
In allen grösseren Städten der Schweiz u. im Ausland domiziliert.

Le Petit Journal
Le Petit Courrier

Amerika (75.)
nische Buchführ., d. Geschäftsbetr. angepasst, richtet ein **E. Muggli**, Buchexp., Turnstr. 29, Zürich IV (Nächster: O. Schär).
Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler